



## WIJZIGINGSFORMULIER LEEFGELD OEKRAINE

Wij willen u vragen om veranderingen in uw persoonlijke en/of financiële situatie aan ons door te geven. Geef een wijziging daarom binnen 1 week door met dit formulier. U hoeft alleen in te vullen wat voor u van toepassing is. Vul de vraag in die hoort bij de wijziging, voeg bewijsstukken toe en onderteken het formulier. Stuur het formulier terug via ons e-mailadres [oekraine@gemeentemaashorst.nl](mailto:oekraine@gemeentemaashorst.nl) of per post aan: Gemeente Maashorst t.a.v. Sociaal Domein/Leefgeld Oekraïne, Markt 145 5401EJ Uden. Vragen? Voor verdere uitleg of vragen, neem contact op met de Toegang Sociaal Domein via 0413 28 19 11.

Просимо Вас повідомляти про зміни у Вашому особистому та/ або фінансовому становищі. Тому повідомте нас про зміни протягом 1 тижня за допомогою цієї форми. Вам потрібно лише заповнити те, що стосується вас. Заповніть питання, пов'язане зі зміною, додайте підтвердуючі документи та підпишіть форму. Поверніть форму на нашу електронну адресу [oekraine@gemeentemaashorst.nl](mailto:oekraine@gemeentemaashorst.nl)

або поштою:

Gemeente Maashorst t.a.v. Sociaal Domein/Leefgeld Oekraïne, Markt 145 5401EJ Uden.

Запитання? За додатковими роз'ясненнями або запитаннями, будь ласка, зв'яжіться з Toegang Sociaal Domein номер телефону 0413 28 19 11.

Mijn gegevens	
Мої дані	
Burgerservicenummer <a href="#">Персональний ідентифікаційний номер</a>	
Achternaam en voorletters <a href="#">Прізвище та ініціали</a>	
Straat en huisnummer <a href="#">вулицю та номер будинку</a>	
Postcode en plaats <a href="#">Поштовий індекс і місто</a>	
E-mail <a href="#">електронна пошта</a>	
Telefoonnummer <a href="#">Телефон</a>	

Verhuizing <a href="#">переїзд</a>	Datum verhuizing <a href="#">дата переїзду</a>	Nieuw adres <a href="#">нова адреса</a>

Let op: Ook als u binnen de gemeente- of naar een andere opvanglocatie verhuist, moet u dit doorgeven.

Зверніть увагу: Ви також повинні повідомити про це, якщо переїжджаєте в межах муніципалітету або в інше місце прийому

<b>Werk of andere inkomsten</b> Робота або інший дохід	
Het betreft werkzaamheden Це стосується роботи, як	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ In loondienst bij... найманий працівник в</li> <li>○ Als zelfstandige. власна справа</li> <li>○ Overig, namelijk... інше, а саме</li> </ul> <p><i>Stuur kopieën van het contract of de overeenkomst mee. Als u al salarisstroken heeft, voeg deze dan ook toe. Додайте копії контракту чи трудової угоди. Якщо у вас вже є зарплатні випуски, додайте їх також.</i></p>
Wanneer bent u gestart met werken? Коли ви почали працювати?	

<b>Rekeningnummer</b> Номер банківського рахунку	
Datum van wijziging Дата зміни	
Deze wijziging geldt voor Ця зміна стосується	
Rekeningnummer Номер банківського рахунку  <i>Stuur een kopie van het nieuwe rekeningnummer mee. Будь ласка, додайте копію нового номера рахунку</i>	

<b>Vakantie/ tijdelijk afwezig</b>
Bent u tijdelijk afwezig? Bijvoorbeeld omdat u op vakantie gaat of tijdelijk in een ander land verblijft? Meldt dit dan bij ons, dit kan gevolgen hebben voor uw leefgeld. Ви тимчасово відсутні? Наприклад, тому що ви їдете у відпустку або тимчасово перебуваєте в іншій країні? Тоді повідомте нам про це, це може мати наслідки для вашої допомоги на проживання.

Voor vakanties of tijdelijke afwezigheid gelden de volgende afspraken:

- U mag maximaal 28 dagen afwezig zijn zonder dat dit gevolgen heeft voor uw leefgelduitkering.
- Als u langer dan 28 dagen afwezig bent zullen wij uw leefgelduitkering (tijdelijk) blokkeren. U ontvangt dan één of meerdere maanden géén leefgeld.
- Als u langer dan 42 dagen afwezig bent dan zullen wij uw toekenning beëindigen. Als u na deze 42 dagen van mening bent dat u het leefgeld nog nodig heeft, kunt u een nieuwe aanvraag indienen.
- Wanneer u terug bent, dient u zich fysiek aan de balie bij ons te melden. Wij zien dan dat u weer aanwezig bent en kunnen uw leefgeld de eerst volgende betaling weer uitbetalen.

Наступні угоди застосовуються до відпусток або тимчасової відсутності:

- Ви можете бути відсутнім протягом максимум 28 днів, і це не вплине на вашу допомогу на проживання.
- Якщо ви відсутні більше 28 днів, ми (тимчасово) заблокуємо вашу допомогу на проживання. Тоді ви не будете отримувати допомогу на проживання протягом одного або більше місяців.
- Якщо ви відсутні більше 42 днів, ми припинимо ваш розподіл. Якщо після цих 42 днів ви вважаєте, що вам все ще потрібна допомога на проживання, ви можете подати нову заяву.
- Повернувшись, ви повинні фізично з'явитися до нас на стійці. Ми бачимо, що ви знову присутні і можете заплатити свою допомогу на наступний платіж.

Verklaring afwezigheid:

Datum start afwezigheid:  
Дата початку відсутності:

Пояснення відсутності:

Datum verwachte terugkomst:  
Очікувана дата повернення:

Wie is er afwezig? Benoem elk gezinslid dat mee gaat.  
Хто відсутній? Назвіть кожного члена сім'ї, який супроводжуватиме вас.

#### Overige opmerkingen of wijzigingen

Додаткові коментарі чи інші зміни

Wijzigingen die niet genoemd zijn, opmerkingen bij een bepaalde vraag of vragen.

Зміни, які стосуються питань не зазначених вище, або коментарі до будь-якого питання зазначеного вище

#### Verklaring en ondertekening

Заява та підпис

Ondergetekende verklaart het volgende:

- Ik heb dit formulier naar waarheid ingevuld, zodat de gemeente het recht op de leefgeld kan vaststellen.

Я, що нижче підписався, заявляю наступне:

- Я заповнив цю форму правдиво, щоб муніципалітет міг визначити моє право на утримання

<b>Ondertekening</b> ПІДПИС	
Datum: дата	Handtekening: Підпис